

DEVICE EXTREME POSITIONS WHEN BLEEDING
 MAX. SCHIEFSTAND DES GERAETES WAEREND DER ENTLUEFTUNG
 POSITIONS EXTREMES DE L'APPAREIL PENDANT LA PURGE
 POSIZIONI ESTREME DELL'APPARECCHIO DURANTE LO SPURGO

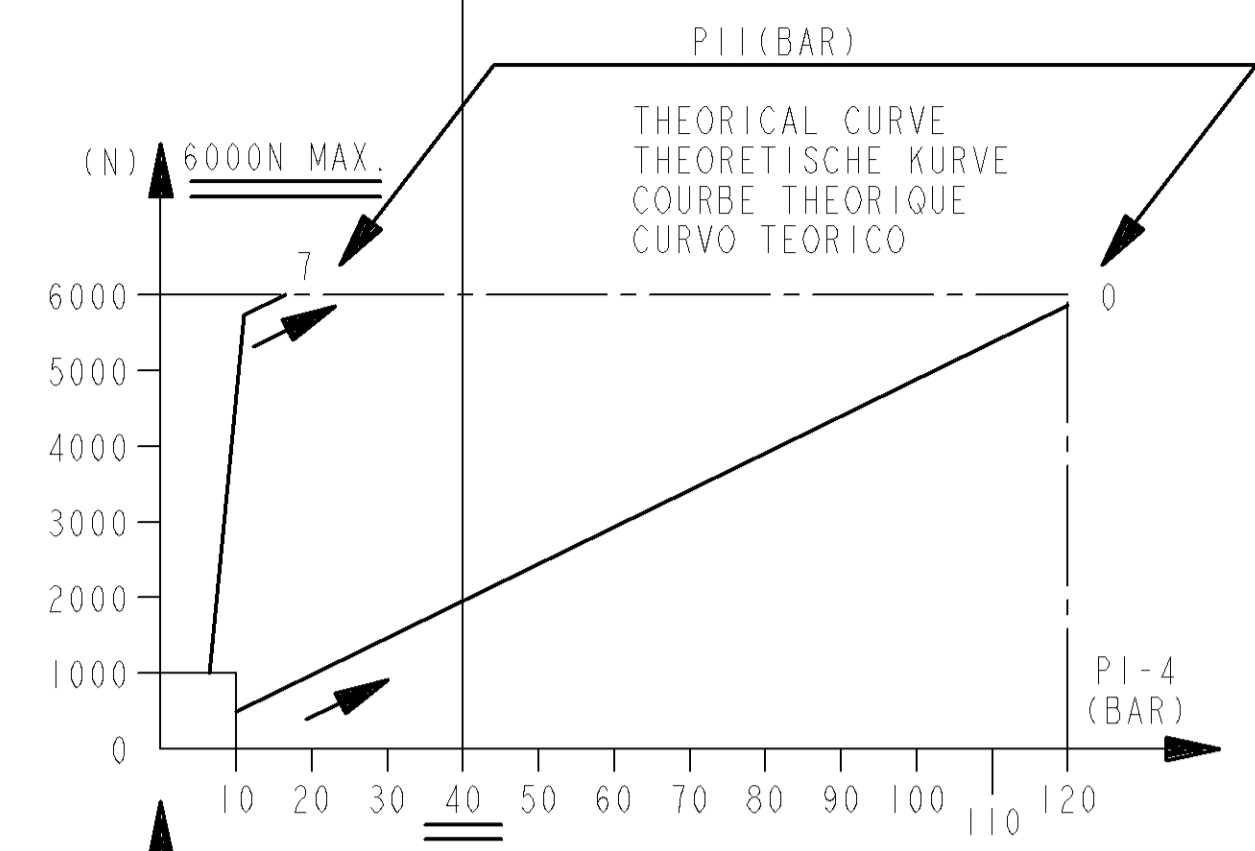
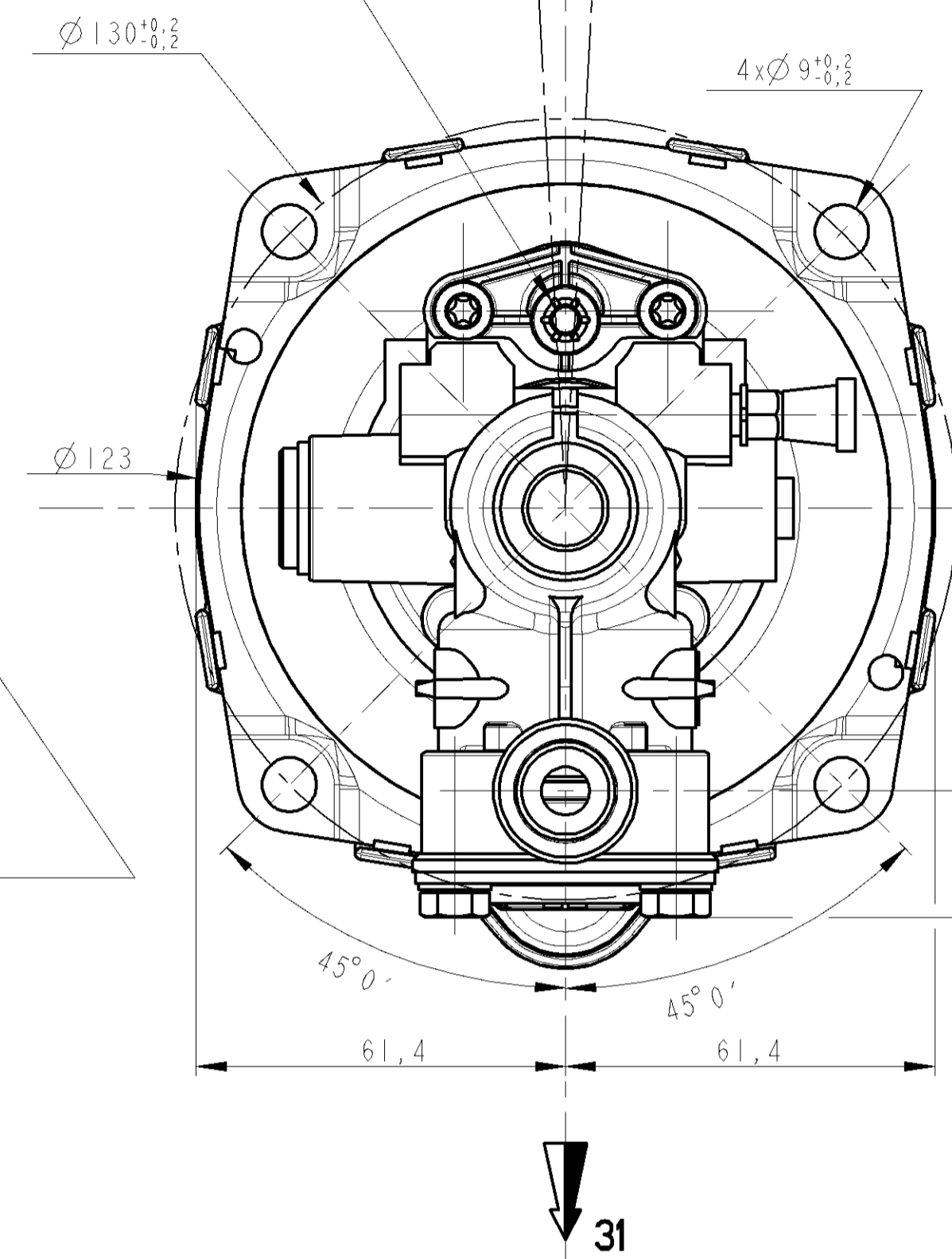
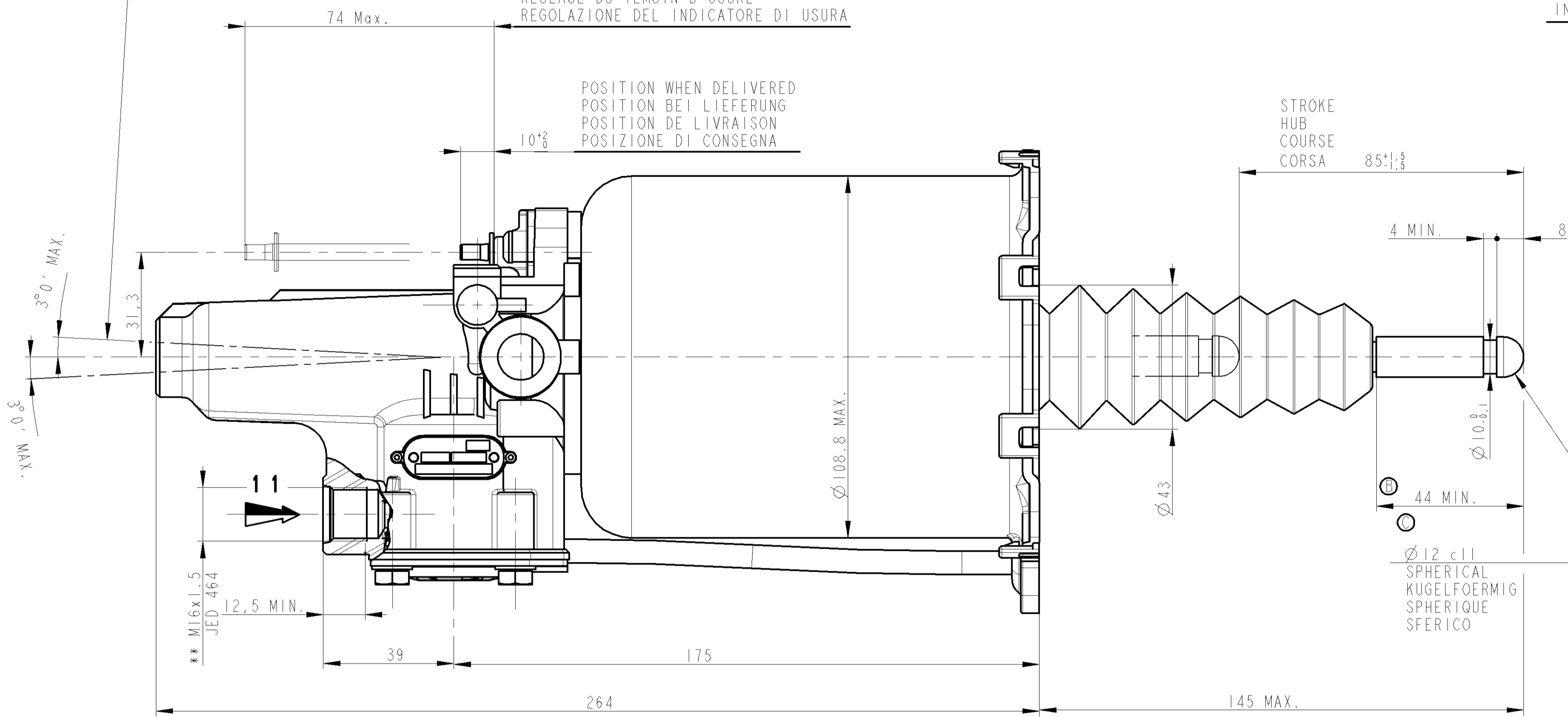
ADJUSTEMENT OF WEAR INDICATOR
 VERSCHLEISSANZEIGER
 REGLAGE DU TEMOIN D'USURE
 REGOLAZIONE DEL INDICATORE DI USURA

POSITION WHEN DELIVERED
 POSITION BEI LIEFERUNG
 POSITION DE LIVRAISON
 POSIZIONE DI CONSEGNA

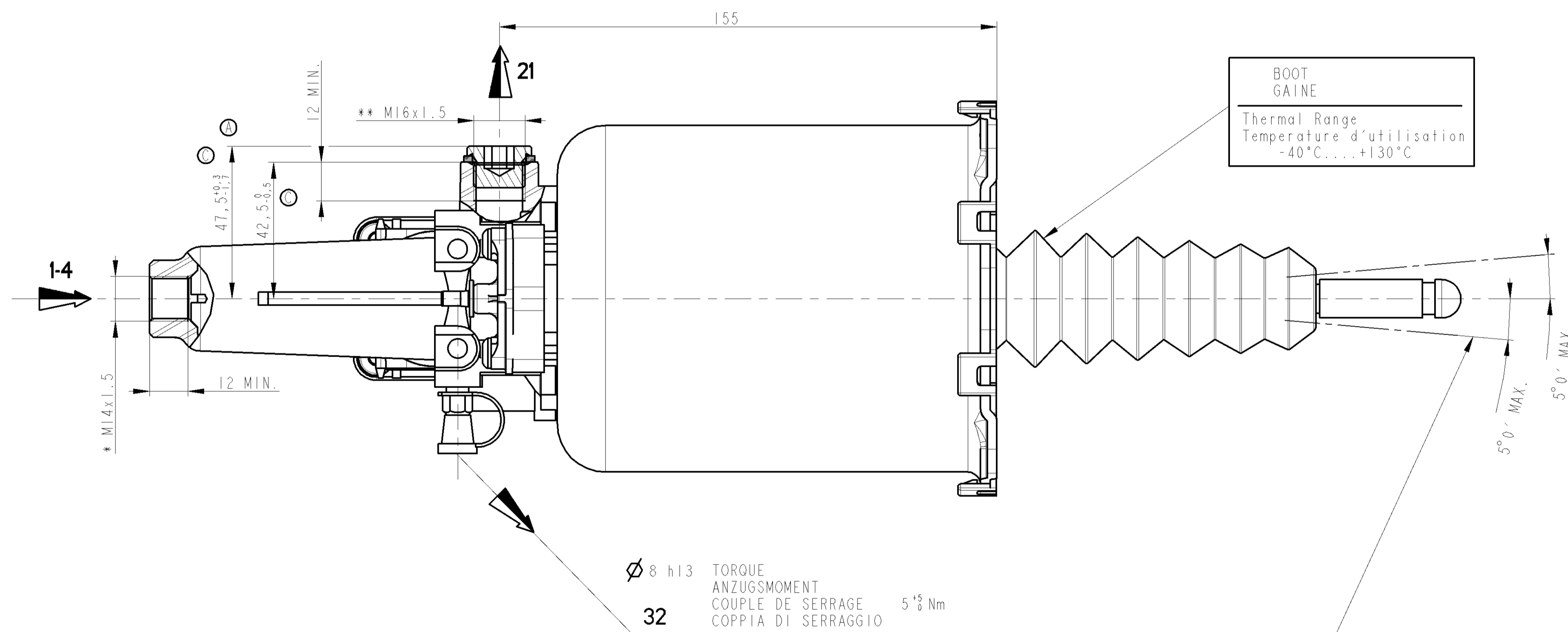
WEAR INDICATOR
 VERSCHLEISSANZEIGER
 TEMOIN D'USURE
 INDICATORE DI USURA

NORMAL USE
 NORMALBETRIEB
 UTILISATION NORMALE
 UTILIZZAZIONE NORMALE

EXCEPTIONAL USE
 AUSSERGEWOEHLICHER BETRIEB
 UTILISATION EXCEPTIONNELLE
 UTILIZZAZIONE ECCEZIONALE



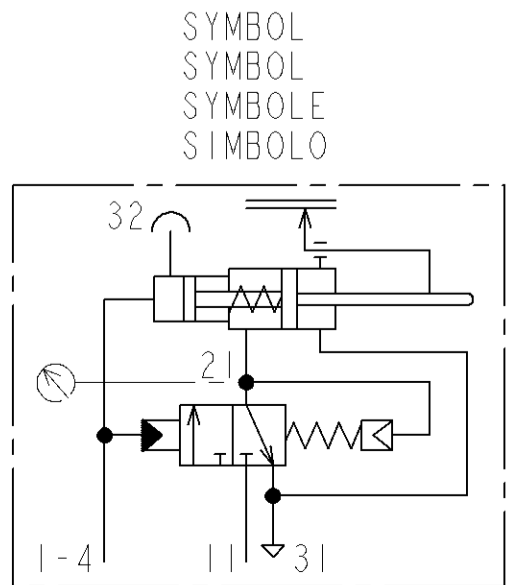
FORCE OUTPUT
 KRAFT AN DER KOLBENSTANGE
 EFFORT A LA TIGE DE COMMANDE
 SFORZO ALL ALBERO DI COMMANDE



BOOT
 GAINE
 Thermal Range
 Temperature d'utilisation
 -40°C...+130°C

Ø 8 h13 TORQUE
 ANZUGSMOMENT
 COUPLE DE SERRAGE 5 Nm
 COPPIA DI SERRAGGIO

MISALIGNMENT OF PUSH ROD IN ANY DIRECTION
 AUSLENKUNG DER DRUCKSTANGE ALLSEITIG
 DEBATTEMENT DE LA BIELLE EN TOUTES DIRECTIONS
 DEVIAZIONE DELL'ASTA DI COMMANDE IN TUTTE LE DIREZIONE



CAUTION : DO NOT ACTUATE THE DEVICE IF NOT FITTED ON ITS MOUNTING BRACKET
 VORSICHT : GERAET DARF NUR IM EINGEBAUTEN ZUSTAND BETAEITIGT WERDEN
 ATTENTION : NE PAS ACTIONNER L'APPAREIL S'IL N'EST PAS FIXE SUR SON SUPPORT
 ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO SE NON E' FISSATO AL SUPPORTO

MARKING OF PORTS KENNZEICHNUNG DER ANSCHLUESSE MARQUAGE DES ORIFICES MARCATURA DEGLI ORIFIZI	21	31	32
AIR INLET VORRATSLEITUNG ALIMENTATION AIR ALIMENTAZIONE ARIA	PRESSURE CONNECTION DRUCKANSCHLUSS PRISE DE PRESSION PRESA DI PRESSIONE	AIR EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO	BLEED SCREW ENTLUEFTUNGSSCHRAUBE VITE DI SPURGO

TORQUE FOR CONNECTIONS ANZUGSMOMENT FUER ANSCHLUESSE COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI	* 25 N.m MAX	** 34 N.m MAX
---	--------------	---------------

OIL VOLUME INPUT NUTZBARES HYDRAULISCHES VOLUMEN VOLUME D'HUILE ABSORBE VOLUME D'OLIO ASSORBITO			V=(SHxC)+K
K	ABSORPTION AT AUFNAHME BEI ABSORPTION A ASSORBIMENTO A	FOR FUER POUR PER	1.5<K<2.5 cm3
SH	HYDRAULIC SECTIONAL AREA HYDRAULISCHER QUERSCHNITT SECTION HYDRAULIQUE SEZIONE IDRAULICO		4.89 cm2
C	GEAR DISENGAGING STROKE AUSKUPPLUNGSHUB COURSE DE DEBRAYAGE CORSA DI DISINNESTO		
HYDRAULIC FLUID HYDRAULIKFLUESSIGKEIT FLUIDE HYDRAULIQUE FLUIDO IDRAULICO		BRAKE FLUID BREMSFLUESSIGKEIT GLYCERO ALCOOLIQUE LIQUIDO PER FRENI	SAE J 1703
THERMAL RANGE THERMISCHER ANWENDBEREICH TEMPERATURE D'UTILISATION TEMPERATURA DI UTILIZZAZIONE			-40°C...+100°C
SUPPLY PRESSURE VORRATSDRUCK PRESSION PNEUMATIQUE D'ALIMENTATION PRESSIONE PNEUMATICA DI ALIMENTAZIONE			10 BAR MAX.
NO STROKE LIMITER IN THE DEVICE KEIN HUBBEGRENZUNG IM GERAET PAS DE LIMITATION DE COURSE DANS L'APPAREIL NESSUNA LIMITAZIONE DI COURSE NELL'APPARECCHIO			

FURTHER TECHNICAL DATA SEE

IDENTIFICATION NO. - - - L - - -
 CODE FOR DOCUMENT: 805 SHEET: TO - - - K - - -
 GENERAL TOLERANCES - - - H - - -
 CLASS RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) - - - G - - -
 I 0.5 1.0 1.5 2.0 ± 3° 157/01 3xC 01-05-21
 II 1.0 2.0 3.0 4.0 ± 3° - - - B - - -
 III 2.0 3.5 5.0 6.5 ± 3° - - - A - - -

TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152

11) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED

DCN-NO. REV. DATE

COPYRIGHT
 DATE SIGNATURE
 DRAWN GAYET H.
 CHECKED L'HER D.
 STANDARDIZATION B.C.I.
 MASS SCALE
 PRODUCT IDENTIFICATION NO. 970 051 423 0
 CODE FOR DOCUMENT SHEET 605 1/1
 CODE I.PROD-GROUP CODE FOR SHAPE 563
 REPLACEMENT FOR DRAWING OF 99-01-18

WABCO
 CLUTCH-SERVO
 KUPPLUNGSVERSTAERKER
 SERVO-DEBRAYAGE
 SERVO-FRIZIONE

EXPERT CODE TYPE OF PRODUCT

TOILE COMMUNICATION DE REPRODUCTION DE CE DOCUMENT...
 COPYRIGHT OF THIS DOCUMENT...
 ALL RIGHTS RESERVED...
 REPRODUCED BY...
 ALL RIGHTS RESERVED...
 REPRODUCED BY...
 ALL RIGHTS RESERVED...